

LISTĂ DE LUCRĂRI

Dr. Carmen Gabriela POPA

a) ARTICOLE RELEVANTE

1. **Articol:** *Adapting the Language of Bibliotherapy within the Romanian Framework*, în vol. DU GLOBAL AU LOCAL. UNE INCURSION DANS LA TERMINOLOGIE, LA TRADUCTION SPÉCIALISÉE ET LES DISCOURS ACTUELS. FROM GLOBAL TO LOCAL A FORAY INTO TERMINOLOGY, SPECIALIZED TRANSLATION AND DISCURSIVE PATTERNS OF TODAY, Colecția Editorială Ars Traducendi, Editura Presa Universitară Clujeană & University Press Târgu Mureș, 2026, pg.133, ISBN 978-606-37-2921-8 & ISBN 978-973-169-971-4.
2. **Articol:** *L'effetto della letteratura sul lettore (The Effect of Literature on the Reader)* în vol. THE POWER OF DIALOG IN A GLOBALIZED WORLD. LITERATURE, Arhipelag XXI Press, 2024, pg. 384, ISBN: 978-606-93691-3-5. <https://asociatia-alpha.ro/gidni/11-2024/GIDNI-11-Lite-a.pdf>.
3. **Articol:** *Tempo, memoria e letteratura (Time, memory and literature)* în vol. CONFERINȚEI STUDENȚILOR ȘI MASTERANZILOR ȘTIINȚA ÎNTRE INTERDISCIPLINARITATE ȘI GLOBALIZARE, Editura Universitară, 2024, pg. 202, ISBN 978-606-28-1938-5, DOI: 10.5682/9786062819385. <https://www.editurauniversitara.ro/personalitati-si-evenimente-academice-39/stiinta-intre-interdisciplinaritate-si-globalizare-conferinta-studentilor-si-masteranzilor-de-la-universitatea-dimitrie-cantemir-din-targu-mures.html?srsItd=AfmBOorCjfRFShiSMTxwQZv10hBkxOfogSSJ4rfCRpVB-paWiP1zxsZ3>.
4. **Articol:** *Alternatives for interpreting the medical text from italian into romanian*, în vol. IDENTITIES IN THE SPOTLIGHT. DIALOGUE IN A GLOBAL WORLD. LITERATURE, Editura Arhipelag XXI Press, Târgu Mureș, 2023, pg. 242, ISBN: 978-606-8624-18-1. <https://asociatia-alpha.ro/gidni/10-2023/GIDNI-10-Lite-b.pdf>.
5. **Articol:** *Romanian-italian language interfaces. case study*, în vol. THE OPPORTUNITIES OF MULTIDISCIPLINARY KNOWLEDGE, Filodiritto Editore, Bologna, 2023, pg. 384, ISBN 979-12-80225-54-2 DOI: 10.26352/GY21_CHALLENGES-2022. <https://cantemir.ro/wp-content/uploads/2023/03/GY21-e-book-Opportunities-Targu-Mures.pdf>.

6. **Articol:** *Study on the orthoepic assimilation process of the romanian language by italian students from medicine programs*, în vol. THE OPPORTUNITIES OF MULTIDISCIPLINARY KNOWLEDGE, Filodiritto Editore, Bologna, 2023, pg. 379, ISBN 979-12-80225-54-2, DOI: 10.26352/GY21_CHALLENGES-2022. <https://cantemir.ro/wp-content/uploads/2023/03/GY21-e-book-Opportunities-Targu-Mures.pdf>.
7. **Articol:** *The imagination and the literary creation*, în vol. JRLS 34/2023, pg. 561, ISSN 2248-3004. <https://asociatia-alpha.ro/Jrls/034-2023/Jrls-034-076.pdf>.
8. **Articol:** *Hypostases of romanian female prose in the twentieth century*, în vol. JRLS 35/2023, pg. 587, ISSN: 2248-3004. <https://asociatia-alpha.ro/Jrls/035-2023/Jrls-035-082.pdf>.
9. **Articol:** *Franco Moretti – on literary survival*, în vol. NEW PERSPECTIVES ON MULTUCULTURALITY: LITERATURE AND DIALOGUE. LITERATURE, ARHIPELAG XXI PRESS, 2023, pg. 170, ISBN: 978-606-93590-3-7. <https://asociatia-alpha.ro/ldmd/11-2023/LDMD-11%20Lite%20a.pdf>.
10. **Articol:** *Christian Literature and the Elements of Quality Writing*, în vol. IDENTITIES IN THE SPOTLIGHT. DIALOGUE IN A GLOBAL WORLD. LITERATURE, Editura Arhipelag XXI Press, Târgu Mureș, 2023, pg. 234, ISBN: 978-606-8624-18-1. <https://asociatia-alpha.ro/gidni/10-2023/GIDNI-10-Lite-b.pdf>.

b) TEZA DE DOCTORAT:

- **Titlu:** *Dragostea ca biblioterapie în literatura modernă*
- **Anul susținerii:** 2025
- **Conducător științific:** Prof. univ. dr. Dorin ȘTEFĂNESCU
- **Instituția eliberatoare a diplomei de doctor:** UNIVERSITATEA DE MEDICINĂ, FARMACIE, ȘTIINȚE ȘI TEHNOLOGIE «GEORGE EMIL PALADE» DIN TÂRGU MUREȘ
- **Calificativul obținut:** *Magna Cum Laude*

c) CĂRȚI

1. **CARMEN GABRIELA POPA**, CARTE DE AUTOR DERIVATĂ DIN TEZA DE DOCTORAT: *Dragostea ca biblioterapie în literatura modernă*. Colecția Editorială Teze de Doctorat, Editura University Press, Târgu Mureș, 2026, 527 p., ISBN 978-973-169-980-6.
2. **CARMEN GABRIELA POPA**, *Ritradurre Gabriele D'Annunzio: un esperimento poetico (Retranslating Gabriele D'Annunzio: a poetic experiment)*. Editura Casa cărții de știință Cluj Napoca, 2025, 158 pg., ISBN 978-606-17-2563-2, categorie CNCSIS B.
3. **CARMEN GABRIELA POPA**, *Metodologie alternative per lo studio dei testi antichi (Alternative methodologies for the study of ancient texts)*. Editura Casa cărții de știință Cluj Napoca, 2025, 191 pg., ISBN 978-606-17-2562-5, categorie CNCSIS B.

d) ii:

1. CEEOL, <https://www.cceol.com/search/journal-detail?id=1076>.

2. CEEOL, <https://www.cceol.com/search/journal-detail?id=1076>.

g)

1. **Prezentare personală** cu titlul *Sfumature biblioterapeutice nello spazio rumeno (Bibliotherapeutic nuances in the Romanian space)*, în cadrul SEMINARIO ONLINE SULLA BIBLIOTERAPIA, UNIVERSITA' DI VERONA, 11 februarie 2025.

2. **Conferință internațională.** Prezentare personală în PLEN cu tema *Între coperte și pixeli. palpabil și impalpabil sau cele două fațete ale evadării*, CONFERINȚA INTERNAȚIONALĂ INTITULATĂ: IMPACTUL DIGITALIZĂRII ȘI AL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE ASUPRA DEZVOLTĂRII SOCIETĂȚII POST-MODERNE PROVOCĂRI ȘI OPORTUNITĂȚI, 25 – 26 noiembrie 2024.

3. **Conferință internațională.** Prezentare personală cu titlul *Bibliotherapy – the art of healing through reading* în cadrul celei de-A XIII-A CONFERINȚE INTERNAȚIONALE STUR, CĂLĂTORII ȘI CĂLĂTORII. LIMBA ȘI LITERATURA ROMÂNĂ ÎN CONTACT CU ALTE CULTURI / TRAVELERS AND JOURNEYS. ROMANIAN LANGUAGE AND LITERATURE IN CONTACT WITH OTHER CULTURES, 18-19 noiembrie 2024.

4. **Sesiune de comunicări.** Prezentare cu tema *Ipostaze ale prozei feminine italiene din secolul XX* – prezentare generală în cadrul SESIUNII ANUALE DE COMUNICĂRI ȘTIINȚIFICE ALE STUDENȚILOR, MASTERANZILOR ȘI DOCTORANZILOR, TEXT: ORGANIZARE, ARGUMENTARE, INTERPRETARE, EDIȚIA A XX-A, UNIVERSITATEA OVIDIUS DIN CONSTANȚA, FACULTATEA DE LITERE, DEPARTAMENTUL DE FILOLOGIE ROMÂNĂ, LIMBI CLASICE ȘI BALCANICE, 17-18 MAI 2024. <https://ovidius.webex.com/webappng/sites/ovidius/dashboard/pmr/marina.capbun>.

5. **Prezentare personală** în cadrul evenimentului organizat cu ocazia Zilei Internaționale a Cărții, cu denumirea BIBLIOTERAPIA – O ÎNTÂLNIRE-DEZBATERE DESPRE CARTE, CA MEDIATOR AL STĂRII DE BINE, UMFST, 23 aprilie 2024.

Data:
25 Mai 2026

Candidat,